

SECRET

19 February 1963

MEMORANDUM FOR: Legislative Counsel
Attention: [REDACTED]

25X1A

SUBJECT: Letter from Suzanne Labin to Benjamin
Mandel

1. The use of "Faux Communistes" as a translation of "Communist Forgeries" is apparently a matter of interpretation and opinion, but if it were possible, we would be entirely willing to change the title. In defense of "Faux Communistes" it may be said that Heath's French-English Dictionary gives "Le faux: as a masculine noun may mean forgery". During World War II, I understand "faux" as a noun was used in the French Resistance to mean "false documents".

2. Regardless of whether the word is properly used or not in the title, it is unfortunate that it can easily be misinterpreted. It could be clarified by making the title page read "Faux Communistes: Faux documents fabriquées par les communistes".

3. While it does not seem practical to try to make the change, we appreciate Miss Labin's comments and interest and trust that the pamphlet will still be of use to her.

[REDACTED]

25X1A

CI/R&A

SECRET